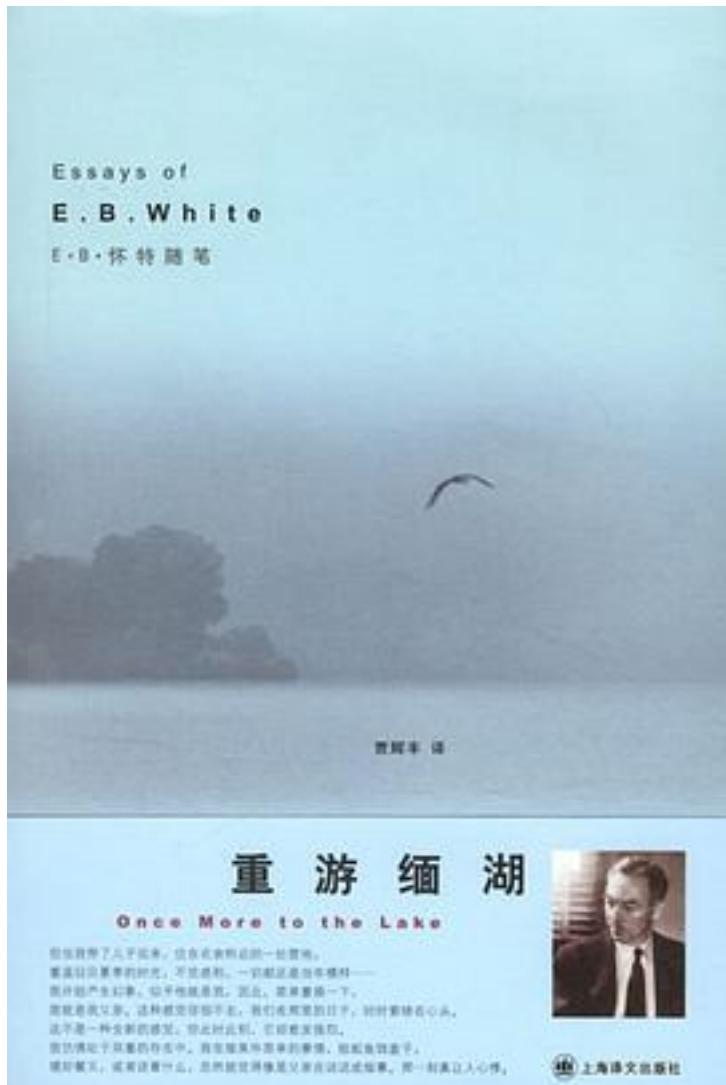


# 重游缅湖



[重游缅湖 下载链接1](#)

著者:[美] E · B · 怀特

出版者:上海译文出版社

出版时间:2007-1

装帧:平装

isbn:9787532741595

E.B.怀特 (E.B.White, 1899-1985) , “二十世纪最伟大的美国随笔作家”。作为《纽约客》主要撰稿人，怀特一手奠定了影响深远的“《纽约客》文风”。怀特对这个世界上的一切都充满关爱，他的道德与他的文章一样山高水长。除了他终生挚爱的随笔之外，他还为孩子们写了三本书：《精灵鼠小弟》、《夏洛的网》与《吹小号的天鹅》，同样成为儿童与成人共同喜爱的文学经典。

“E.B.怀特随笔”由作者本人选定，囊括了这位最伟大的随笔作家最重要的随笔作品，中文版分为两卷出版，第二卷名曰：《重游缅湖》。其中《重游缅湖》选自最初发表在1941年8月《Harper's》杂志上，这是美国文学史上的散文名篇，直白美丽、空灵和大彻大悟，充满了作者对自然与生命，生存与死亡的哲学思考，浪漫不失睿智，婉约不乏深邃，折射出作者从生存终极意义上考察人性美与自然的水乳交融。

## 作者介绍:

E.B.怀特 (E. B. White, 1899—1985) , 生于纽约蒙特弗农，毕业于康奈尔大学。“二十世纪最伟大的美国随笔作家”。作为《纽约客》主要撰稿人的怀特一手奠定了影响深远的“《纽约客》文风”。怀特对这个世界上的一切都充满关爱，他的道德与他的文章一样山高水长。除了他终生挚爱的随笔之外，他还为孩子们写了三本书：《斯图尔特鼠小弟》（又译《精灵鼠小弟》）、《夏洛的网》与《吹小号的天鹅》，同样成为儿童与成人共同喜爱的文学经典。

## 目录: [【目录】](#)

佛罗里达  
佛罗里达珊瑚岛  
时光之环  
我们心中珍爱什么?  
回忆  
一个美国男孩的下午  
别了，我的至爱！  
非凡岁月  
重游缅湖  
消遣与癖好  
大海与海风  
铁路  
书、人与写作  
圣尼古拉斯协会  
夜之细声  
闲话幽默  
唐·马奎斯  
威尔·斯特伦克  
福布什的朋友们  
E·B·怀特其人  
译后记  
· · · · · (收起)

[重游缅湖 下载链接1](#)

## 标签

随笔

E-B-White

美国

散文

E · B · 怀特

重游缅湖

外国文学

纽约客

## 评论

过了读美文的年龄再看怀特，总有种遇到美人迟暮的尴尬

---

译文深得怀特风格的精髓

---

怀特自己说：“我生活的主题就是，面对复杂，保持欢喜”。如果你细看，会发现他真是真的好奇，也是真的爱。为了对生活发生兴趣，我们付出了多少努力。中文读起来稍有点碎，我猜英文一定是上品。

---

轻柔的美丽。我坚定的相信喜欢瓦尔登湖的人都是好人。

看的怀特的第一部作品竟然是《精灵鼠小弟》。

虽然是大师，但是在我的审美里，幽默还依然只是悲观主义者的权利。

非凡岁月特别棒，禽鸟谱的摘录也很精彩。一位拥有海水农场的有趣朋友，机智善良绝无仅有。他还是个腼腆的好家伙，内心装满丰富的宝藏，热爱观察动物和周围任何微小的事物。他的社会责任感看不到一点虚伪的成分。

这会不会是最后一次，你借我阅读？

清雅

Fasinating

: 1712.65/9025

已购

放了至少三四年 的书现在才拿出来读 记得当初是still离推荐给我的 翻译不太行  
书的封面不错 语言比较平实 纯净 和封面的感觉一样

老人家的东西还真是读不太来，不过70多岁仍还有如此细腻情感，难得~

麻烦老五兄，通过徐阿姨，承蒙贾叔叔送我的签名本，发现贾叔叔英文古文都很好，佩服！

翻译简洁舒畅！禽鸟一章文字直透微光！

有诗的节奏感，不知是否翻译更突显了这一点，真享受。对文字（观点和见识）的控制力那么好，有些篇章和段落像是短篇小说似的。这本读起来比《这就是纽约》要精彩。尤其爱看他的书评（开始还有点看不进），评梭罗《瓦尔登湖》和唐·马奎斯的两篇都很棒。

我觉得E.B.White就是散文随笔的最高境界了吧，一句说烂了又再恰当不过的话——“形散神不散”。且不说文字风格是如何的“清新脱俗”，但是能让读者看完动辄好几千甚至上万字的絮絮叨叨还意犹未尽，这便是他文字的魅力了吧。他娓娓道来的从容感铺展开来很容易令人跟着他的节奏走，他说，我生活的主题是，面对复杂，保持欢喜。于是在他不乏幽默的语言里走有一股带着时光感的悠然和感怀，于是在看到《重游缅湖》最后一句话时，我也不由得跟着打了个冷战。

散文帝。

面对复杂，保持欣喜。。有的地方还真是佶屈聱牙，想看看原文

[重游缅湖 下载链接1](#)

## 书评

这就是怀特 孙仲旭

对于美国作家E.B.怀特（1899—1985），国内读者已经不算陌生，然而他的著作中最先译介到大陆的，却是3本童话（《精灵鼠小弟》，《吹小号的天鹅》，《夏洛的网》），这几本书让怀特的名字在读书圈几乎无人不晓，然而他极享盛名的随笔作品，此前却只有零星…

需要坦白的是，我早在读这本书之前，就已经爱上它了。

也许是因为太过雅致的封面，也许是因为怀特的名字，也许单纯就是因为想象中缅湖上美好的夏天。

我一直不知道评论者称颂的“文体家”是个什么玩意儿，但我知道怀特从来不会让我失望。《夏洛的网》、《精灵鼠小弟》和《吹小…

晚上在豆瓣看到中文版的初版封面比我手中第二版的封面好看，是带著透明的深蓝。“怎麽沒早點注意到White呢”？

這本書里《非凡歲月》是我最喜歡的。“……但每個人在他人生的發軔之初，總有一段時光，沒有什麼可留戀，只有抑制不住的夢想，沒有什麼可仰仗，只有他…

“……每个人在他人生的发轫之初，总有一段时光，没有什么可以留恋，只有抑制不住的梦想，没有什么可以屏仗，只有他的好身体，没有地方可去，只想到处流浪。”在书店翻看到这一段，让我精神一阵兴奋，遂决定买下E.B.怀特的这本《重游缅湖》(ONE MORE TO THE LAKE)。E.B.怀…

上海译文版的这两本怀特的双语书算得好书。翻译如何，读者各有看法。我只是说说个人看法 ---- 这翻译能不能再用心点？《重游缅湖》的封底有句话 “He was ageless”，竟然译成”他的人长生不老“。我真是无语了，悲愤啊。说这话的时候，White 已经仙逝了吧。一句如此幼稚的译…

今天并不是我第一次读E·B·怀特

的《重游缅湖》(E·B·怀特《重游缅湖》一书里的一篇同名散文，下同)。过去在广播里听过主持人的全文朗诵，还记得那时的配乐是电影《大河之恋》的音乐，与文章契合的很好——讲得都是父子情。那一次的感受只有两个字形容——“很美”。然而，..

这半年里我喜欢的作家是E.B.怀特，闲来就翻翻他的书信集。他写的多半是在缅因州的农场里与15头羊、112只红母鸡、36只白岩母鸡、3只鹅、一条狗、一只雄猫、一头猪和一只笼鼠共度的日常生活。各种寻常小事他讲得温文尔雅，我读了之后，明白人家是真的超脱。我由此发觉，文雅和风…

上海译文出版社出版了“奠定了《纽约客》文风”的E. B. White的随笔集（分为两册：《这就是纽约》、《重游缅湖》）。俺利用这次春节假期，读了一些。虽没有读得完全，只是翻阅了其中几篇，但还是能很深的体会到“大师之所以大师，《纽约客》之所以《纽约客》”。从随笔中领...

每个人在他人生的发轫之初，总有一段时光，没有什么可留恋，只有抑制不住的梦想，没有什么可凭仗，只有他的好身体，没有什么地方可去，只想到处流浪。我其实建议所有信仰不明或有迷茫情节的人读一下《非凡岁月》。当然，读了不代表能找到生活的答案，因为每个人的生活不一样...

刚刚买了这本书，如果大家看过《夏洛的网》和《精灵鼠小弟》，你能感受到爱与快乐，那么强烈推荐大家读怀特的随笔。总觉得一名作家的随笔比起小说更能见得真性情，没有那么多的隐喻。这是我对上海译文07年第一本期待的书，终于可以买到，欢喜。只是译文社把原作分成《重...

把E · B · 怀特这部自选散文集分成上下两册原本不太必要，但作为读者，这样的版式和开本带来良好的阅读体验。我是在路上读完这两本书的，放在随身的包里，在地铁尚能容身的情况下，不妨拿出来读上几页。假如合成一册，其重量就不太适合每天背着走几十公里了。有书可读，堵车也就...

时间放在25岁，这不是一本很有吸引力的书。我想多说人是被介绍文字给吸引的，特别是对《纽约客》死心踏地的fans。如果《纽约客》以white这种类型的文章为主打，我相信它在很早之前就已经要休刊了。如果对平淡/静逸的生活心存向往，那么我觉得《瓦尔登湖》是无法超越的，如...

为什么要叫《重游缅湖》？？  
当年我读到的那个令人心驰神往的翻译版本，似乎再也没有出现。。但是没有关系，因为经典需要用心，而不是用笔，去铭记。  
“夏天啊夏天，生命的印痕难以磨灭..... Forever, and ever, Summer without end.”

[重游缅湖 下载链接1](#)